RELEASE INFORMATION

Información sobre su libertad

Only the blocks marked below are applicable.

Solamente los cuadros a continuación que se han marcado son los que le corresponden.

You are being released upon signing a promise to appear at all hearings, trials or otherwise as the Court may require and to abide by any restrictions set out. You must also agree that this promise is effective until the entry of judgement from which no appeal is taken.

Usted quedará en libertad al firmar una promesa de que comparecerá a todas las audiencias, juicios y otros procedimientos, tal como el Juez se lo exija, y que usted cumplirá con toda restricción que se establezca. Usted también consiente a que esta promesa quedará en vigencia hasta que se haya registrado una decisión judicial que no será apelada.

You are being released to the custody of another person. By signing this form, you are agreeing to be placed in that person's custody, and that person agrees by their signature to supervise you. You agree to appear at all hearings, trials and otherwise as the Court may require and to abide by any restrictions set out in the court order. You understand and agree that this order is in effect until the entry of judgement in Court from which no appeal is taken.

Quedará en libertad bajo custodia de otra persona. Al firmar este formulario, usted indica su consentimiento a ser colocado bajo la custodia de esa persona, y esa persona, con su firma, consiente en supervisarlo/la a usted. Usted promete que comparecerá a todas las audiencias, juicios y otros procedimientos, tal como el Juez se lo exija, y que cumplirá con toda restricción que se establezca. Usted también entiende y consiente a que esta orden quedará en vigencia hasta que se haya registrado una decisión judicial que no será apelada.

You are being released on a bond that is unsecured. You understand that you are bound to the State of North Carolina in the amount of $ _____. The conditions of this bond are that you will agree to appear at all hearings, trials and otherwise as the Court may require and to abide by any restrictions set out in the court order. You understand and agree that this order is in effect until the entry of judgement in Court from which no appeal is taken.

Usted quedará en libertad bajo una fianza sin garantía. Usted entiende que en el estado de Carolina del Norte usted se ha obligado por la suma de $_____. Las condiciones de esta fianza son que usted comparecerá a todas las audiencias, juicios y otros procedimientos, tal como el Juez se lo exija, y que usted cumplirá con toda restricción que se establezca. Usted también entiende y está de acuerdo de que esta promesa quedará en vigencia hasta que se haya registrado una decisión judicial que no será apelada.

You are being released on a secured appearance or cash bond. By signing this form, you are agreeing to be placed in the custody of the individual posting the bond. You agree to appear at all hearings, trials and otherwise as the Court may require and to abide by any restrictions set out in the court order. You understand and agree that this order is in effect until the entry of judgement in Court from which no appeal is taken.

Usted quedará en libertad al presentar una fianza garantizada o una fianza en efectivo. Al firmar este formulario usted consiente a que se lo coloque en custodia de la persona

que registra la fianza. Usted promete que comparecerá a todas las audiencias, juicios y otros procedimientos, tal como el Juez se lo exija, y que usted cumplirá con toda restricción que se establezca. Usted también entiende y consiente a que esa orden quedará en vigencia hasta que se haya registrado una decisión judicial que no será apelada.

If you have posted a cash bond you have been given a green receipt. Once you have been tried and the court has entered a judgement from which no appeal is taken, you must bring that green receipt and a photo ID to the Clerk of Court's office. It will take approximately three working days for them to process the monies and return your bond money to you by means of a check through the mail. This bond can be applied towards any court costs and fines.

Si usted ha pagado una fianza en efectivo recibirá un recibo verde. Después del juicio y de que el juez haya registrado la decisión judicial y al no entablarse una apelación, usted debe traer el recibo verde y una identificación con foto a la oficina de la secretaria del tribunal. Tardará aproximadamente tres días laborales para que se procese el dinero y se le devuelva el dinero de la fianza por medio de un cheque que se enviará por correo. Se puede usar el dinero de la fianza para pagar los gastos procesales y las multas.